



تحليل كفاءة الطلاب في فهم المحادثة على برنامج "صباح اللغة" بمعهد الجامعة الإسلامية

الحكومية كرنجي

^{1*}Oki Mitra, ²Ainil Khuryati, ³Ilal Musallin, ⁴Widad Binti Mat Zin
^{1,2,3}Pendidikan Bahasa Arab IAIN Kerinci, ⁴Universiti Kebangsaan Malaysia
Email: ^{1*}okimitra1990@gmail.com, ²khuryatiainil@gmail.com,
³musallinilal@gmail.com, ⁴matzinwidad@gmail.com

تجريد

تبحث هذه الرسالة في تحليل كفاءة الطلاب في فهم المحادثة على برنامج "صباح اللغة" بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية كرنجي. إتقان التحدث هو القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المفصلة للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشريك المتحدث. بمعنى أوسع، التحدث عبارة عن نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم. الغرض من هذا البحث هو معرفة وفهم ووصف عملية أنشطة صباح اللغة في معهد الجامعة الحكومية الإسلامية كرنجي. هذا النوع من البحث هو بحث ميداني باستخدام منهج وصفي نوعي. الطريقة المستخدمة في جمع البيانات هي من خلال طرق المراقبة والمقابلة والتوثيق. تم الحصول على البيانات في هذه الرسالة من عدة مصادر مثل المدرسين، طلاب معهد الجامعة مباشرة مع ملاحظات المؤلف. موضوع البحث في هذه الأطروحة هو محاسنري في فهم المحادثة العربية في أنشطة الشبابة. تصف هذه الرسالة عملية تنفيذ أنشطة صباح اللغة.

الكلمات المفتوحة: تحليل؛ محادثة؛ صباح اللغة

Abstract

This thesis examines the analysis of students' competence in understanding conversation on the program "Sabah Al-Lughah" at Karanji State Islamic University Institute. Speaking proficiency is the ability to articulate sounds or articulate words to express ideas in the form of thoughts, opinions, desires, or feelings to the speaking partner. In a broader sense. Speech is a system of signs that can be heard and seen that use a number of muscles and muscular tissues in the human body to convey thoughts in order to satisfy their needs. The purpose of this research is to find out, understand and describe the process of Sabah Al-Lugha activities in Karanji State Islamic University Institute. This type of research is a field research using a qualitative descriptive approach. The method used to collect data is through observation, interview and documentation methods. The data in this thesis was obtained from several sources such as instructors, university institute students directly with the author's notes. The topic of research in this dissertation is Mahasneri in understanding the Arabic conversation in Shabha activities. This thesis describes the process of carrying out language morning activities.

Keywords: Student ability; *Muhadatsah*; *Shabahul lughah*



مقدمة

اللغة وسيلة تواصل بين البشر في إيصال معناها. سينقل الناس نواياهم أو أهدافهم إلى الآخرين من خلال اللغة. لذا، من موقعها، فإن اللغة العربية شيء يجب تعلمه وممارسته في التفاعل مع الآخرين. اللغة العربية والإنجليزية من بين لغات العالم التي غالبًا ما تستخدم في التفاعلات الاجتماعية. لذلك فإن إتقان اللغتين العربية والإنجليزية، وخاصة في التواصل التفاعلي، يحتاج إلى تقوية وتكثيف¹

يختلف تعلم اللغة العربية (الأجنبية) عن تعلم اللغة الأم، لذلك يجب أن تكون المبادئ الأساسية للتعليم مختلفة، سواء فيما يتعلق بالطريقة (نموذج التدريس) والمادة وعملية تنفيذ التدريس. تشمل المهارات في اللغة العربية القدرة على الاستماع (مهارة الاستماع)، وكفاءة التحدث (محوارة التكلم)، والقدرة على القراءة (رماح القراءة)، والقدرة على الكتابة (محوارة الكتاب)²

مهارة وهي: القدرة على أداء عمل بحذق وبراعة، منها مهارة يدوية؛ ويقال: مهر الشيء، ومهر به مهارة، أي: أحكمه وصار حاذق فهو ماهر، ويقال: تمهر في كذا، أي: حذق فيه فهو متمهر³ عرف عبد المجيد إبراهيم في كتابه المهارات الأساسية في اللغة العربية بأنها الأداء المتقن

¹ Thohir & Imannisyaa, "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Percakapan Sehari-hari di Pondok Modern Asy-Syifa Balikpapan" (El Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 2021), hal,

² Muhammad rajab, "Pentingnya Pembelajaran Bahasa Arab" (Malang, Alfabeta, 2008), hal, 29

³ مجمع اللغة العربية، المعجم الوجيز، (مجمع اللغة العربية، ١٩٨٩م) مادة مهر، ص ٥٩٣

القائم على الفهم والتقصاا في الوقت والمجهود، وهي عملية غير فطرية بل مكتسبة تعتمد على التدريب والتعلم من الأخطاء حتى يصل الشخص إلى الإتقان في الأداء. وأما معني محادثة كما عرفها الشنطي هي مهارة نقل المعتقدات، والأحاسيس، والاجتاهات، والمعائن، والأفكار، والأحداث من متحدث إلى آخر في طالقة وانسياب وسلامة في الأداء وصحة في التعبري^٤، وعرفها الخطيب بقوله: هي ما يطلق عليه التعبري الشفهي في جمال تعليم اللغة، وهي الكلام المنطوق الذي يعرب عن أحاسيس وخواطر الفرد، وما يريد أن يوصله من معلومات وأفكار للآخرين بأسلوب سليم^٥

مهارات الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المفصلية للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشريك المتكلم. بمعنى أوسع، التحدث عبارة عن نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم^٦. نظرا إلى مدى أهمية اللغة العربية كما ذكر السابق، يجب توجيه التعلم نحو تحقيق الأهداف. إحدى العلامات التي تدل على شيء من أن شخصًا ما قد تعلمها هي تغيير في السلوك، سواء من حيث المعرفة والمهارات والقيم والمواقف.

^٤ الخطيب، محمد إبراهيم، مناهج اللغة العربية وطرائق تدريسها في مرحلة التعليم الأساسي، (الأردن: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، ٢٠١٦م)، ص ٢٦٧.

^٥ الشنطي، محمد صالح، المهارات اللغوية، (حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٤١٤هـ)، ص ١٩٤

^٦ Acep Hermawan, "Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab,Dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif" (Bandung, Alfabeta, 2018), hal, 29



لذلك يجب صياغة تدريس اللغة بطريقة تجعل الاتجاه المقصود صحيحًا حول الهدف، والهدف العام للغة العربية هو تحقيق الأهداف وهي: (١^٧) حتى يتمكن الطلاب من فهم آل القرآن الحديث مصدر للشرعية الإسلامية وتعاليمه، (٢) يمكن فهم وفهم كتب الدين والثقافة الإسلامية المكتوبة باللغة العربية (٣) أن تكون جيدًا في التحدث والتأليف باللغة العربية (٤) لاستخدامها كأداة مساعدة للمهارات الأخرى، (٥) لتعزيز خبراء اللغة العربية، وهذا هو حقًا المهنية المشاكل التي تواجهها هي قلة فهم المحادثة العربية في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية كرنجي وغياب فهمهم للغة العربية، والصعوبات التي يواجهها محاسنطري في تعلم اللغة العربية المتأثرة بنقص المعرفة باللغة العربية بين المحاسنطري نفسها، وكذلك البعض منهم كسول في حفظ المحادثات العربية حتى لا يفهموا المحادثة العربية أثناء أنشطة صباح اللغة، كما أن معظمهم ينتمون إلى المدارس الثانوية / المدارس الثانوية الذين لا يعرفون اللغة العربية

طريقة البحث

بناءً على البحث الذي تمت دراسته، غير الفهم اللغة العربية في المعهد الجامعة الإسلامية الحكومية كرنجي (دراسة التحليلية في صباح اللغة)، فإن هذا النوع من البحث هو بحث نوعي وصفي. يُعرف البحث النوعي الوصفي أيضًا بأنه نهج يهدف إلى فحص وفهم الأفراد أو الجماعات في الحياة الاجتماعية أو القضايا الإنسانية. تهدف هذه المنهجية

⁷ Syafirul Mustafa, "Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif" (Malang, Al kausar, 2011), hal,

إلى استكشاف تجربة العمليات الاجتماعية والثقافية بشكل أعمق. أما مكان البحث تم إجراء هذا البحث في المعهد الجامعة الإسلامية الحكومية كرنجي هي: اختيار المشاركين يعني عينة البحث هي جزء من السكان مأخوذ كمصدر بيانات ويمكن أن يمثل المجتمع بأكمله.⁸

ثم الأدوات وجمع البيانات هي مقابلة إرشادية مجانية يعني هذه المقابلة عبارة عن مزيج من المقابلات المجانية والمقابلات الموجهة. في الممارسة العملية، يحمل القائم بإجراء المقابلة إرشادات ليست سوى الخطوط العريضة لما يُطلب. الملاحظة هي تقوم الملاحظة بعمل ملاحظات مباشرة على موضوع البحث لإلقاء نظرة فاحصة على الأنشطة المنفذة. توثيق هي يهدف التوثيق إلى الحصول على البيانات مباشرة من موقع البحث من موقع البحث، بما في ذلك الكتب ذات الصلة واللوائح وتقارير النشاط والصور والأفلام الوثائقية وبيانات البحث ذات الصلة.⁹

نتيجة البحث

بعد إجراء البحث، وجد الباحثون كيف أن تطبيق صباح اللغة في محل الجامعة عين كيرينسي، تم تنفيذ تطبيق صباح اللغة في صباح يوم السبت، قبل تنفيذ نشاط صباح اللغة، قام قسم اللغة أو المدرب بإعطاء مفردات المحادثة العربية إلى الطلاب في شكل كتاب، يوجد في الكتاب كلمات محادثة باللغتين العربية والإنجليزية. بعد توفير المفردات، يُطلب من الطلاب حفظها وفهمها وممارستها، لأن المحادثات المحفوظة سيتم تطبيقها في الحياة اليومية.

⁸ Ambon, "Keterampilan berbicara (Maharoh Kalam) Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Fakultas Tarbiyah" (Bandung,..., 2020), hal, 43

⁹ Saifulloh, "Buku Panduan Metodologi Penelitian" (Malang, UIN Malang, 2018), hal,



في عملية صباح اللغة، سيتم جمع طلاب في الميدان على وجه التحديد صباح يوم السبت لإجراء محادثات باللغة العربية، والوقت المحدد هو ساعة واحدة فقط في تنفيذ أنشطة صباح اللغة بحيث يمكن للطلاب الاستفادة من ذلك الوقت في فهم المحادثات العربية. يوجد في الشبحة محادثتان، وهما محادثة باللغتين العربية والإنجليزية، والتنفيذ هو أسبوع واحد من المحادثة باللغة العربية وأسبوع واحد من المحادثة باللغة الإنجليزية.

وبناءً على نتائج الدراسة، توصلت الباحثة إلى عدة عوامل كانت تدعم وتبسط مهارات الطلاب في فهم المحادثات العربية.

اللغة العربية في اكتساب، هناك عدة عوامل تجعل الطلاب قادرين على التحدث باللغة العربية، ولكن هذا العامل هو الدافع، لأن الدافع هو عامل مهم جدًا في البدء في تعلم اللغة العربية، في معاد الجامعة عند كرينسي، يتم تحفيز الطلاب كثيرًا في المحادثات العربية. نظرًا لأن رؤية المدرسين يمكنهم التحدث باللغة العربية بشكل صحيح وصحيح، فإن الطلاب لديهم الحافز لتعلم اللغة العربية، وهذا مقدم في نظرية جاردنر التي تشرح الدافع، وقد هيمنت دراسة التحفيز في سياق التعلم واكتساب لغة ثانية (أجنبية) لفترة طويلة. من خلال نظرية غاردنر التي تنظر إلى الدافع من فئتين.

يعني الدافع التكاملي والدافع الفعال. يتطلب الدافع التكاملي موقفًا إيجابيًا من الطلاب تجاه المتحدثين باللغة المستهدفة وثقافتهم. أما بالنسبة للدافع الآلي، فهو شعور المتعلم بالحاجة

إلى تعلم اللغة الهدف من أجل الحصول على شيء مهم في الحياة، مثل التعليم الجيد أو الوظيفة التي يمكن أن تضمن مستقبله¹⁰

اللغة العربية في اكتساب، هناك عامل مانع وهو البيئة، لأن البيئة من العوامل التي تعيق الطلاب في اكتساب اللغة لأن البيئة مؤثرة جدًا على الطلاب في إجراء المحادثات العربية، بما في ذلك في المعهد، كما أن البيئة هي أيضًا أهم العناصر في تطوير اللغة. إذا كانت البيئة لا تدعم اللغة، فسيكون لها تأثير على المهاسنترية نفسها في اللغة العربية. وهذا موضح في نظرية جادير التي تقول إن البيئة الطبيعية تؤثر على نجاح الطلاب في عملية التعلم الثانية، كما خلص دولاي وبورت وكراشن (١٩٨٢) إلى أن البيئة الطبيعية لديها قدرة قوية في عملية اكتساب اللغة. لذلك يمكننا أن نستنتج أن التأثيرات البيئية يمكن أن تؤثر على اضطراب اكتساب اللغة.

وبناءً على نتائج الملاحظات البحثية في معهد الجامعة الحكومية الإسلامية كرنجي، رأى الباحث أن الحل للعقبات التي يواجهها المدرب في صقل مهارات الطلاب في فهم المحادثات العربية في مدرسة الشبابة يمكن إيجاد عدة حلول، وهي أن تطلب من الطلاب التدريب كثيرًا والاعتماد على ذلك. الأصوات العربية حتى يتعرفوا على الحروف العربية. والحل التالي هو أن الطلاب مطالبون بحفظ المفردات التي قدمها المدرب حتى يتمكنوا من ممارستها في حياتهم اليومية.

¹⁰ Syafirul Mustofa, "Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif" (Malang, UIN, 2021), hal,



علاوة على ذلك، فإن الحل الذي يجب تقديمه للطلاب لتعزيز قدرتهم على فهم المحادثات العربية هو توفير الدافع. بالإضافة إلى ذلك، هناك حل يجعل الطلاب يفهمون المحادثة، أي باستخدام أفضل وقت ممكن، لأنه في نشاط صباح اللغة، يكون الوقت المحدد ساعة واحدة فقط، لذلك يتم تشجيع طلاب على استخدام أفضل وقت ممكن. ثم يكون الحل المقدم هو تسهيل الاقتراحات والخطوات مثل وجود الكتب الداعمة (كتب خاصة للشبابة) وهناك أيضًا حلول مقدمة للطلاب حتى يتمكن الطلاب من فهم المحادثات العربية هو أن وجود بيئة لغوية في معهد يمكن أن يشجع الطلاب على التحدث. عربي.

البحث

التحدث هو القدرة على نطق الأصوات أو الكلمات المفصلة للتعبير عن الأفكار والأفكار والمشاعر أو التعبير عنها أو نقلها. يعد التحدث أيضًا أحد أشكال السلوك البشري الذي يستخدم بشكل مكثف العوامل الجسدية والنفسية والعصبية والدلالية واللغوية، بحيث يمكن اعتباره أهم أداة بشرية للتحكم البشري الهدف من تعلم مهارات التحدث. الكلام أو المحادثة تستمد أهميتها من أهمية اللغة نفسها¹¹ فنجد أن اللغة عبارة عن وعاء الفكر الإنساني، وهي كذلك أداة تواصله مع الذات ومع المجتمع، ونجد أنه لا يستطيع المرء أن يعيش دون لغة، بيد

¹¹ طعيمة، رشدي أحمد، المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، 2009م)، ص.

أن الكلام يمثل المهارة الأكثر أهمية من مهارات اللغة، فهو عبارة عن الصورة المسموعة للغة، كما أنه هو الأداة التي يتواصل بها المرء مع نفسه أولاً ومع الآخرين ثانياً، والكلام وإن لم يكن هو الوسيلة الوحيدة، إلا أنه هو الوسيلة الطبيعية للتعبير عن اللغة ويقتل أنها آلة الاتصال، وأن مهارة المحادثة هي المهارة الأكثر تكراراً في استعماله وممارس في حياة اليومية. المحادثة هي عبارة عن إنتاج تفاعلي يتكون هذا الإنتاج من بناء متعدد الجوانب، كما أنه ينتج عن توظيف انساق المعرفة المختلفة، فالأداء أو الاستخدام اللغوي يؤدي دور مهم وبارز في المحادثة، كما أنه يقود إلى تفاعل مؤثر، وبلا شك فإن عملية بناء الحوار الفعال تتأثر بعدد من المؤشرات السياقية، كما أنها تعتمد على التعاون المستمر للمشاركين فيه، وكذلك على طريقة نقل المتحدثين لمعلومات بعينها فضلاً عن توقعاتهم المسبقة، وذلك لما هو معروف لدى الآخر أو غير مألوف لديه.

بشكل عام، تهدف مهارات التحدث إلى جعل الطلاب قادرين على التواصل بشكل صحيح وطبيعي مع اللغة التي يتعلمونها. يعني بشكل صحيح وعادل نقل الرسائل إلى الآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً. لكن بالطبع للوصول إلى مستوى مهارات الاتصال، هناك حاجة إلى أنشطة تدريبية كافية وداعمة. بالنسبة لمستوى المبتدئين، فإن الغرض من تعلم مهارات التحدث هو أنه يمكن للطلاب (١) قراءة أصوات اللغة، (٢) نقل المعلومات، (٣) التعبير عن الاتفاق أو عدم الموافقة، (٤) شرح الهوية الذاتية، (٥) إعادة بيع نتائج المحاكاة أو القراءة، (٦) التعبير عن الاحترام، (٧) لعب دور. بالنسبة للمستوى المتوسط، فإن الغرض من تعلم



مهارات التحدث هو أنه يمكن للطلاب (١) نقل المعلومات، (٢) المشاركة في المحادثات، (٣) شرح الهوية الذاتية، (٤) إعادة تقييم نتائج القراءة أو القراءة، (٥) إجراء مقابلات، (٦) لعب الأدوار؛ و (٧) نقل الأفكار في المناقشات أو الخطب. بالنسبة إلى أعلى مستوى، أي المستوى المتقدم، فإن الغرض من تعلم مهارات التحدث هو أنه يمكن للطلاب.

نقل المعلومات، (٢) المشاركة في المحادثة، (٣) شرح الهوية الذاتية، (٤) إعادة بيع نتائج القراءة أو القراءة، (٥) المشاركة في المقابلات، (٦) لعب دور، و (٧) تقديم الأفكار في المناقشات والخطب أو المناقشات.

مراحل ممارسة التحدث؛ في المراحل الأولى، تشبه ممارسة التحدث ممارسة الاستماع. كما ذكرنا سابقاً، في ممارسة الاستماع، هناك مراحل استماع وتقليد، وهي عبارة عن ممارسة الاستماع والتقليد هذه، وهي مزيج من التمارين الأساسية لمهارات الاستماع ومهارات التحدث^{١٢} ؛ أ) تمارين الاتحاد وتحديد الهوية، يهدف هذا التمرين بشكل أساسي إلى تدريب عفوية الطلاب وسرعتهم في تحديد معنى الكلام وربطه، ب) ممارسة المحادثة، تم تطوير العديد من تقنيات ونماذج ممارسة المحادثة من قبل معلمي اللغة. يؤكد كل نهج أو طريقة على أسلوب أو نموذج معين. تؤكد الطريقة السمعية - اللغوية، على سبيل المثال، على حاجة المتعلمين إلى "حفظ نموذج الحوار" قبل الدخول في حوار حر. وفي الوقت نفسه، تؤكد طريقة التواصل على "فهم

¹² Mursyadi , "Percakapan Bahasa Arab-Indonesia- Inggris" (Solo, As-Salam Publishing, 2010), hal,15

نموذج الحوار" بما في ذلك وظيفة كل تعبير والسياق أو الموقف، ثم ينتقل مباشرة إلى تمرين التواصل الفعلي.

تعريف صباح اللغة، هو برنامج أنشطة لتحسين مهارات اللغة العربية والإنجليزية ويتم تنفيذه بعد صلاة الفجر في الجماعة حتى الساعة السادسة (خارج الحي حول جامعة مولانا مالك الحكومية الإسلامية)^{١٣}

الخلاصة

إن تطبيق شباحة الله في معهد الجامعة عيان كيرينسي في صقل مهارات المحاسنري في فهم المحادثات العربية جيد لأنه مدعوم بعدة عوامل. من بينها عوامل من البناء والأصدقاء والدافع والبيئة. لتطبيق صباح اللغة يتم تنفيذه بلغتين هما العربية والإنجليزية وأيضًا يتم تطبيق النظام من خلال ممارسة المفردات التي يوفرها المدرب. تطبيق صباح اللغة في معهد الجامعة كرنجي في تحسين قدرة الطلاب على فهم المحادثة العربية، التنفيذ جيد لأنه مدعوم بعدة عوامل، من بينها عوامل المدرب والبيئة ويتبع تطبيق صباح اللغة جميع الطلاب دون استثناء، كما يتم تنفيذ صباح اللغة بلغتين هما العربية والإنجليزية وكذلك النظام من خلال ممارسة المفردات التي قدمها المدرب، العوامل التي أصبحت مؤيدة ومثبطات للمحاسبة في الحديث العربي في أنشطة

¹³ Ainin, "Metodologi Penelitian Bahasa Arab" (Surabaya, Hilal Pustaka, 2007), hal, 66



صباح اللغة معهد نور الحق سيموروف كرنجي مفصّلة بين: في العوامل الداعمة، العديد من

العوامل التي تؤثر على الطلاب في صقل هو قدرة الطلاب على فهم المحادثة العربية هو الدافع.

المراجع

- أميل بديع يعقوب، *فقه اللغة العربية وخصائصها*، (بيروت – لبنان : الطبعة الأولى ١٩٨٢)
- الخطيب، مُحمَّد إبراهيم، *مناهج اللغة العربية وطرائق تدريسها في مرحلة التعليم الأساسي*، (الأردن: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، ٢٠١٦م)
- الشنطي، مُحمَّد ساحل، *المهارات اللغوية*، (حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٤١٤هـ)
- مجمع اللغة العربية، *المعجم الوجيز*، (مجمع اللغة العربية، ١٩٨٩م) مادة مهر.
- طعيمة، رشدي أحمد، *المهارات اللغوية: مستوياتها، تدريسها، صعوباتها*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٩م)

- Ainin.M, 2007, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* . surabaya : Hilal Pustaka
- Arif Sadiman, dkk, 2009, *Media Pendidikan*, Jakarta, RajaGrafindo Persada
- Creesswell, J W, 2013, *Research deign, quantitative and mix methods approaches*. sage publications, International Educational and Professional Publisher, London
- Hermawan Acep, 2008, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung.
- Idham Kholid , 2017, *English Education: Jurnal Tadris Bahasa Inggris* p-ISSN 2086-6003 Vol 10 (1), 61-71
- Jhonson, B. and L. Christensen , 2008, Educational research third edition quantitative, quantitative and mix approaches CA: Sage Publication Inc.
- Muhammad Rajab, 2008, *Pentingnya Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang
- Mursyadi, 2010, *Percakapan Bahasa Arab-Indonesia- Inggris*, Solo: As-Salam Publishing
- Nuril Mufidah, Ulya Zahrotul Firdaus, Saidna Zulfiqar Bin Tahir, 2011, *Model Pengayaan Tutor Bahasa: Studi pre-learning pada Shabahul Lughoh di Ma'had Sunan Ampel Al Aly* Jurnal At-Ta'dib Vol. 13. No 2
- Riduan, 2009, *Belajar Mudah Penelitian untuk Guru-Karyawan dan Peneliti Pemula*. Bandung: ALFABETA
- Ambon, I. (2020). Keterampilan berbicara (*Maharoh Kalam*) Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Fakultas Tarbiyah. 2(1), 57–66.
- Bahasa, U. P. (n.d.). *Urgensi Pembelajaran Bahasa Arab*. 03(46), 39–56.
- Fadli, M. R. (2021). *Memahami desain metode penelitian kualitatif*. 21(1), 33–54. <https://doi.org/10.21831/hum.v21i1>.
- Perkuliah, B. A. (2010). *Metodologi penelitian*.
- Sunan, U. I. N., Surabaya, A., Belajar, A. S., Pembelajaran, S., Arab, B., Pengajaran, S., & Dalam, J. (n.d.). ٦٣–٤٣. *ملاكلتا مبلعلتا تهيعادبلا تهيجيتا ترسللا*.
- Thohir, M., & Imannisya, J. (2021). Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Pada Percakapan



- Sehari-hari di Pondok Modern Asy-Syifa Balikpapan. *El Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 9(2), 168. <https://doi.org/10.24235/ibtikar.v9i2.6548>
- Rusliah Nur, Hussien, *Statistik Pendidikan*, (Dalam Lembar Kerja Mahasiswa)
- Safei, *Media Pembelajaran, Pengertian, Pengembangan dan aplikasinya*, (Cet. 1;Makasar: Alauddin University Pers, 2011)
- Saifullah, *Buku Panduan Metodologi Penelitian*, (Hand Out, Fakultas Syari'ah UIN: Malang)
- Sugiyono, *Memahami Penelitian*, (Bandung: CV Alfabeta, 2005)
- Supardi, *Metodologi Penelitian Ekonomi Dan Bisnis*, (Yogyakarta: UII Press, 2005)
- Tim penyusun Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Ed, Ketiga Cet. Kedua* (Jakarta: Balai Pustaka, 2002)
- Tim Penyusun Kamus Pusat Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Ed, Ketiga Cet. Ketiga* (Jakarta : Balai Pustaka, 2005)
- Syafirul Mustofa, *Strategi pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* ,(Malang: UIN- Maliki Press, 2011)